

Le rapport entre TB et VIH

The connection between TB and HIV

Cette fiche d'information concerne la tuberculose (TB) et le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), le virus qui cause le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). Les personnes atteintes du VIH sont plus susceptibles de contracter d'autres infections et maladies. La TB en est une. Si on vous a diagnostiqué la TB ou si vous êtes atteint du VIH, cette fiche d'information vous concerne.

Sur les 40 millions de personnes qui, selon les estimations, sont atteintes du VIH ou du SIDA, quelque 13 millions sont également atteintes de TB. La détection précoce est importante si vous êtes atteints du VIH et de la TB pour pouvoir commencer les traitements contre les deux infections à la fois. Si celles-ci ne sont pas traitées, elles peuvent se conjuguer pour causer de très graves maladies.

SECTION 1 : LA TUBERCULOSE (TB)

Qu'est-ce que la TB ?

La TB est causée par une bactérie (microbe). C'est une maladie qui affecte généralement les poumons mais peut aussi affecter d'autres parties de l'organisme, comme le cerveau, les reins ou la colonne vertébrale. La TB peut être active dans l'organisme ou latente (dormante). Non traitée, la TB active peut causer de graves problèmes de santé, ou même être fatale.

Comment la TB se propage-t-elle ?

Les bactéries (microbes) de la TB se propagent dans l'air d'une personne à l'autre et généralement lorsqu'une personne atteinte de TB active tousse, rit, éternue ou chante. Quiconque se trouve à proximité peut inspirer ces bactéries et contracter la TB. La TB NE SE PROPAGE PAS par le partage d'ustensiles de cuisine, de tasses ou d'assiettes, ni par la salive en embrassant quelqu'un.

Quels sont les symptômes de la TB active ?

Les personnes atteintes de TB active présentent souvent les symptômes ci-dessous. Elles :

<ul style="list-style-type: none"> • se sentent faibles ou malades ; • perdent rapidement du poids ; • toussent (avec parfois présence de sang) et souffrent de douleurs dans la poitrine ; 	<ul style="list-style-type: none"> • sont fiévreuses ; • ont des sueurs nocturnes ; • ou parfois ne présentent aucun symptôme.
--	---

Quelle est la différence entre la TB active et la TB latente ?

Dans le cas de la TB active, les personnes sont malades en raison du grand nombre de microbes de la TB en activité dans leur organisme. Dans le cas de la TB latente, les personnes sont également porteuses des bactéries qui causent la TB active, mais elles ne sont pas malades parce que les bactéries sont latentes (dormantes) dans leur organisme. Ces personnes ont généralement été exposées à des bactéries de TB par le passé. Cependant, les personnes atteintes de TB latente risquent de développer la TB active dans l'avenir, surtout si elles sont également atteintes du VIH.

<p>Si vous êtes atteint de TB active, cela veut dire que vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> • avez des bactéries de TB en activité dans votre organisme ; • êtes malade et présentez peut-être des symptômes tels que toux, fièvre, perte de poids, fatigue et sueurs nocturnes ; • pouvez peut-être transmettre les bactéries de la TB ; • pouvez prendre des médicaments pour guérir de la maladie. 	<p>Si vous êtes atteint de TB latente, cela veut dire que vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> • êtes porteur de bactéries de TB mais qu'elles ne sont pas actives ; • n'êtes pas malade ; • ne pouvez pas transmettre les bactéries de la TB ; • pouvez prendre des médicaments pour éviter de développer la TB active à l'avenir.
---	---

SECTION 2 : LE VIRUS DE L'IMMUNODÉFICIENCE HUMAINE (VIH)

Qu'est-ce que le VIH ?

Le VIH est le virus qui peut causer le SIDA. Le VIH attaque le système immunitaire de l'organisme. Si vous avez été infecté par le VIH, on dit que vous être séropositif. Cela signifie que le VIH a pénétré dans votre circulation sanguine.

Comment le VIH se transmet-il ?

Le VIH se trouve dans les liquides organiques tels que le sang, le sperme, les sécrétions vaginales et le lait maternel. L'infection au VIH ne peut survenir que lorsqu'un ou plusieurs de ces liquides organiques provenant d'une personne infectée pénètrent dans la circulation sanguine d'une autre personne.

Le VIH se transmet uniquement des manières suivantes :

- rapports sexuels sans préservatif (rapports non protégés) ;
- partage d'aiguilles, de seringues et d'autre matériel d'injection de drogues ;
- de la mère à l'enfant durant la grossesse, la naissance ou l'allaitement ;
- transfusion sanguine et/ou produits sanguins (en Australie, les produits sanguins font l'objet d'un dépistage du VIH depuis 1985)

Le VIH NE PEUT PAS se transmettre en toussant, en embrassant, en éternuant, en crachant, en pleurant, en partageant des couverts, du linge de lit, des toilettes, des douches ou par des contacts occasionnels, de quelque forme que ce soit.

Quels sont les symptômes du VIH ?

On ne peut pas dire à première vue si quelqu'un est atteint du VIH. La plupart des porteurs de VIH ont l'air en bonne santé et ne présentent pas de symptômes. Il peut s'écouler plusieurs années avant que des symptômes ne commencent à se manifester et de nombreux porteurs de VIH ne savent pas eux-mêmes qu'ils le sont.

Quelle est la différence entre le VIH et le SIDA ?

Le VIH attaque le système immunitaire de l'organisme. Non traité, le VIH endommage le système immunitaire de sorte que celui-ci n'est plus capable de lutter contre les infections communes et la personne risque de tomber malade et même de mourir. C'est la maladie qu'on appelle le SIDA : le syndrome d'immunodéficience acquise.

<p>Si vous êtes atteint du VIH, cela signifie que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • vous êtes atteint du virus qui cause le SIDA ; • vous n'avez peut-être aucun symptôme ; • vous pouvez recevoir un traitement.

SECTION 3 : LA TB ET LE VIH – LES TESTS ET LE DÉPISTAGE

Le VIH affaiblit le système immunitaire – « il ouvre la porte aux autres infections » – par conséquent, si vous êtes porteur du VIH et de la TB latente, vous êtes plus susceptible de développer la TB active. Non traitées, ces deux infections peuvent se conjuguer pour provoquer de très graves maladies.

Pourquoi est-il important que je fasse des tests de TB si je suis atteint du VIH ?

Si vous êtes atteint du VIH, il est important de savoir si vous êtes atteint de TB latente, car la TB latente est beaucoup plus susceptible de devenir active chez les personnes atteintes de VIH. Si vous êtes atteint de TB latente en plus du VIH, vous pouvez recevoir un traitement.

Pourquoi est-il important que je fasse des tests de VIH si je suis atteint de TB active ?

Si vous souffrez de TB active, il est important de savoir si vous êtes atteint de VIH car les personnes souffrant de TB active sont parfois aussi porteuses du VIH. Il est important de faire des tests, de sorte que, si vous êtes dans ce cas, vous puissiez recevoir un traitement.

Quels sont les tests que je dois faire pour la TB ?

Trois tests courants de TB peuvent être faits à n'importe quelle clinique thoracique de NSW. Ces tests sont les suivants :

- test cutané tuberculinique (TST), également appelé test de Mantoux ;
- radio thoracique ;
- examen des crachats.

Ces tests peuvent détecter si vous avez été exposé à la TB par le passé (TB latente) ou si vous êtes atteint de TB active. C'est la clinique thoracique qui décidera quels sont les tests nécessaires.

Quels sont les tests que je dois faire pour le VIH ?

Une analyse de sang pour dépister le VIH peut être faite à n'importe quelle clinique de santé sexuelle de NSW ou chez votre médecin.

Quels sont les frais ?

Tous les tests de TB sont GRATUITS dans les cliniques thoraciques de NSW. Vous aurez peut-être besoin de prendre rendez-vous mais pas d'avoir une carte Medicare.

Le test de VIH est GRATUIT dans les cliniques de santé sexuelle de NSW et vous n'avez pas besoin de carte Medicare. Le test est également disponible auprès de votre médecin local, mais vous aurez besoin d'une carte Medicare.

SECTION 4 : TB ET VIH - LES TRAITEMENTS

Traitements contre la TB

La TB active peut être traitée et guérie chez les personnes atteintes de VIH. La TB active est traitée au moyen d'une combinaison d'antibiotiques pris pendant 6 mois au minimum. Au moment où vous prenez le médicament contre le TB, un(e) infirmier/infirmière vérifie que vous ne souffrez pas d'effets secondaires et que vous avez suivi le traitement jusqu'au bout.

La TB latente chez les personnes également atteintes du VIH est traitée au moyen d'antibiotiques pris pendant 6 mois pour empêcher la TB de devenir active.

Traitements contre le VIH

À l'heure actuelle, le VIH et le SIDA sont incurables, cependant de nombreux médicaments ont été mis au point pour combattre le VIH et ralentir les dommages causés par le virus au système nerveux. Avec ces traitements, de nombreuses personnes atteintes du VIH peuvent continuer à se sentir en forme et à mener des vies saines, actives et épanouies.

Quels sont les frais ?

Tous les traitements contre la TB sont GRATUITS. Il n'est pas nécessaire d'avoir une carte Medicare.

Les traitements contre le VIH sont disponibles à peu de frais à tous les détenteurs de carte Medicare.

SECTION 5 : AUTRES INFORMATIONS

Est-ce que le fait d'être atteint de VIH ou de TB affectera mon statut d'immigration ?

TB:

Le fait d'être atteint d'infection tuberculeuse latente ou de TB active n'AFPECTERA PAS votre statut d'immigration en Australie.

HIV:

Si vous êtes résident permanent, le fait d'être atteint du VIH N'AFPECTERA PAS non plus votre statut d'immigration. Cependant, tous les demandeurs de résidence permanente sont tenus de satisfaire à des exigences sanitaires, qui comprennent un test de dépistage du VIH et une radio thoracique. Les lois et les règlements sur l'obtention de la résidence permanente sont complexes. Par conséquent, il est important de prendre conseil auprès d'un agent d'immigration qualifié.

Confidentialité

La confidentialité signifie que toutes les informations vous concernant détenues par un service de santé sont privées - et que ce service ne peut pas les communiquer à d'autres sans votre autorisation. En Australie, il est illégal pour le personnel soignant de discuter avec d'autres personnes de vos informations privées.

Interprètes

Vous pouvez bénéficier des services d'un interprète pour vous adresser à des personnels soignants ou à d'autres services. Comme tous les autres personnels soignants, les interprètes DOIVENT protéger votre confidentialité.

En recourant aux services d'un interprète, vous pouvez :

- comprendre tout ce que l'on vous dit ;
- être sûr que tout ce que vous direz sera compris ;
- poser des questions et obtenir des réponses ;
- comprendre les tests ou le traitement et les accepter

Les interprètes par téléphone (TIS) sont également disponibles partout en Australie. Appelez le 131 450 (au tarif d'un appel local) et vous serez relié au service auquel vous voulez vous adresser ainsi qu'à un interprète par téléphone.

SERVICES UTILES :

Cliniques thoraciques

Pour trouver la clinique thoracique la plus proche de votre domicile, consultez :
www.health.nsw.gov.au/publichealth/infectious/tb/pdf/chest_clinics/pdf

Cliniques de santé sexuelle

Pour trouver la clinique de santé sexuelle la plus proche de votre domicile, consultez les Pages blanches de l'annuaire à la lettre « S » OU appelez la ligne d'information sur la santé sexuelle au 1800 451 624

Pour en savoir plus sur le VIH dans votre langue, consultez :

le service multiculturel VIH/SIDA et Hépatite C www.multiculturalhivhepc.net.au

Pour en savoir plus sur la TB dans votre langue, consultez :

le service multiculturel de communication sanitaire www.mhcs.nsw.gov.au

le ministère de la Santé de NSW

www.health.nsw.gov.au/PublicHealth/Infectious/TB/index.asp